

Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht/ Versicherungsfreiheit International Saisonarbeitnehmer

Questionnaire for the determination of insurance obligation / insurance freedom for International seasonal workers

<p>Hinweis für den deutschen Arbeitgeber: Der Feststellungsbogen sowie beigefügte Unterlagen sind zu den Lohnunterlagen zu nehmen.</p> <p>Note For German Employer: The form and accompanying documents must be included in the contract documents.</p>	<p>Hinweis: Die Beantwortung der Fragen ist zur sozialversicherungsrechtlichen Beurteilung der Beschäftigung erforderlich (§280 SGB IV).</p> <p>Note: The answers to the questions is necessary for the social insurance assessment law of employment (§280 SGB IV).</p>
---	--

Angaben zur Person / Personal Information

Name / Name	Vorname (Rufname bitte unterstreichen) / First name (please underline)				
Geburtsname / Birth name	Frühere Namen / Earlier Name				
Geburtsdatum / Date of birth	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px; vertical-align: top;">Geschlecht / Gender</td> <td style="padding: 5px; vertical-align: top;">Staatsangehörigkeit (ggf. frühere Staatsangehörigkeit bis/ weitere Staatsangehörigkeiten) / Nationality (possibly former nationality up to / other nationalities) /</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px; vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> Männlich / Man <input type="checkbox"/> Weiblich / Woman </td> <td></td> </tr> </table>	Geschlecht / Gender	Staatsangehörigkeit (ggf. frühere Staatsangehörigkeit bis/ weitere Staatsangehörigkeiten) / Nationality (possibly former nationality up to / other nationalities) /	<input type="checkbox"/> Männlich / Man <input type="checkbox"/> Weiblich / Woman	
Geschlecht / Gender	Staatsangehörigkeit (ggf. frühere Staatsangehörigkeit bis/ weitere Staatsangehörigkeiten) / Nationality (possibly former nationality up to / other nationalities) /				
<input type="checkbox"/> Männlich / Man <input type="checkbox"/> Weiblich / Woman					
Geburtsort (Kreis, Land) / Place of birth (district, country)					
Derzeitige Adresse (Straße, Hausnummer) / Current address (street, house number)					
Postleitzahl / Post code	Wohnort / Place of residence				

1. Beschäftigung im Heimatland / Employment in the home country

Stehen Sie in einem Beschäftigungsverhältnis? / Are you in an employment relationship?		
	Name und Anschrift der Firma / Name and address of company	Art der Tätigkeit / Type of activity
Während meiner Beschäftigung in Deutschland / During my employment in Germany		
habe ich bezahlten Urlaub / I have paid vacation		
<input type="checkbox"/> Nein / No	<input type="checkbox"/> ja / Yes	Vom / From _____ bis / till _____
habe ich unbezahlten Urlaub / I have non-paid vacation		
<input type="checkbox"/> Ja / Yes	<input type="checkbox"/> Nein / No	<input type="checkbox"/> ja / Yes Vom / From _____ bis / till _____
bin ich aus anderen Gründen von der Arbeit freigestellt / I am released from work for other reasons		
<input type="checkbox"/> Nein / No	<input type="checkbox"/> ja / Yes	Vom / From _____ bis / till _____
Gründe der Freistellung (z.B. Ausgleich von Überstunden) / Reasons for exemption (for example, compensation for overtime)		
Bestätigung der Firma / Confirmation by the company		
Ort, Datum / Place, Date		
_____		Firmenstempel, Unterschrift des Arbeitgebers / Company stamp, signature of the employer

2. Selbständigkeit im Heimatland / Self-employment in the home country

Üben Sie in Heimatland eine selbständige Tätigkeit aus? / Do you practice self-employment in your home country?		
<input type="checkbox"/> Nein / No	<input type="checkbox"/> ja / Yes	Seit / since _____ Tätigkeit als / activity as _____

**Bestätigung der zuständigen Behörde (z.B. Stadtverwaltung bzw. Sozialversicherung) /
Confirmation of the competent authority (e.g. city administration or social insurance)**

Ort, Datum / Place, Date

Anschrift der Dienststelle / Address of the
competent authority

Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle
/ Service stamp, signature of the competent authority

3. Arbeitslosigkeit im Heimatland / Unemployment in the home country

Sind Sie in Heimatland arbeitslos und arbeitssuchend gemeldet? / Are you unemployed and registered
for work search in your home country?

Nein / No ja / Yes

seit / since

bei (Name, Anschrift des Arbeitsamtes) / At (name,
address of the employment office)

Aktenzeichen Nr. / File number

Bestätigung des Arbeitsamtes / Confirmation by the employment office

Ort, Datum / Place, Date

Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle /
Stamp and signature of the employment office

4. Schulbesuch / Studium im Heimatland / School visit / study in home country

Besuchen Sie zur Zeit eine Schule, Hochschule, Universität oder eine andere Bildungseinrichtung? / Are you visiting a school, college, university or other educational institution?		
<input type="checkbox"/> Nein / No <input type="checkbox"/> ja / Yes	seit dem / Since date	Name, Anschrift der Einrichtung / Name, address of institution
	Schulentlassung/ Ende des Studiums (voraussichtlich): am School leaving / end of study (expected): from	
	Während meiner Beschäftigung in Deutschland Sind Schulferien / Semesterferien / During my employment in Germany, there are school holidays / semester break	
	<input type="checkbox"/> Nein / No <input type="checkbox"/> ja / Yes	Vom – bis / From - to

Kopie der Schul-/Studienbescheinigung als nachweis bitte beifügen – oder lassen Sie die obigen Angaben durch die Einrichtung bestätigen / Please enclose a copy of the school / study certificate as proof - or have the above information confirmed by the institution.

Bestätigung der Schule / Hochschule / Universität / Bildungseinrichtung / Confirmation of the school / university / university / educational institution	
Ort, Datum / Place, Date _____	_____
	Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle / Stamp, signature by school / university / educational institution

5. Rentenbezug im Heimatland / Pension cover in home country

Beziehen Sie eine Rente in Heimatland? / Do you get pension in your home country?

<input type="checkbox"/> Nein/No	Rentenbezug seit / Pension cover since	Art der Rente / Pension / Type of Pension	Name, Anschrift des Versicherungsträgers Name and address of Insurance Company
<input type="checkbox"/> Ja / Yes			

Kopie des Rentenbescheides als nachweis bitte beifügen oder lassen Sie die obigen Angaben von der Sozialversicherung bestätigen / Please enclose a copy of the pension claim as a proof or leave the above data confirmed by the social insurance company.

Bestätigung der Sozialversicherung / Confirmation of social insurance

Ort, Datum / Place, Date

Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle / Stamp,
and signature of the Insurance company

6. Hausfrau / Hausmann im Heimatland / Housewife / housekeeper in home country

Sind Sie Hausfrau / Hausmann? Are you a house woman / man?

Nein / No ja / Yes seit / since

7. Sonstiges / Other

Wenn sämtliche vorstehenden Fragen mit nein beantwortet wurden:/ If all the above questions were answered no.

Wovon bestreiten Sie in Heimatland Ihren Lebensunterhalt? / What do you do in your home country?

8. Bisherige Beschäftigungen / Previous occupations

Haben Sie im laufenden Kalenderjahr vor dieser Beschäftigung in Deutschland bereits Beschäftigungen im Inland oder Ausland ausgeübt? / In the current calendar year prior to this employment, you have already been employed in Germany or abroad?

<input type="checkbox"/> Nein / No <input type="checkbox"/> Ja / Yes	Vom - bis From - to	Wöchentlich Arbeitszeit (Std.) Weekly working (hours)	Art der Tätigkeit Type of activity	Bei (Name, Anschrift des Arbeitgebers einschließlich Landesangabe) / (Name, address of the employer including country code)

Erklärung

Ich versichere, dass ich sämtliche Angaben in diesem Vordruck nach bestem Wissen gemacht habe. Mir ist bekannt, dass wissentlich falsche Angaben zu einer strafrechtlichen Verfolgung führen können.

Declaration

I assure that I have provided all the information in this form to the best of my knowledge. It is known to me that knowingly false information can lead to a criminal prosecution.

Ort, Datum / Place, Date

Unterschrift des Arbeitnehmers /

Signature of the employee